

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 91 (1965)  
**Heft:** 41  
  
**Rubrik:** Aufgegabelt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

zwei oder drei, oder dann einen ganz dick gestopften. Und die vielen Kreditinstitute verlangen gar keine Bürgen mehr. Also? «Tout va très bien, Madame la Marquise!»

O pump, solange du pumpen kannst! Es wäre ja merkwürdig, wenn die Sache keinen Haken hätte. Die Kleinkredite werden nämlich nur gegen Großzinsen gewährt, vier-, fünf- sechsmal höher als auf «normalen» Banken. Und dann gibt es noch Zuschläge, die im Zinssatz nicht inbegriffen sind: Risikogarantieprämien, Auskunftskosten, Mahnspesen in phantastischer Höhe, als ob jeder Brief vom Rechtskonsulenten persönlich geschrieben werden müßte ... Und Ends aller Enden merkt dann der Bankkunde, daß er pro Jahr 20%, 25% auf den Tisch des Kleinkreditinstituts gelegt hat, alles inbegriffen.

«Nur 1% der Darlehenssumme pro Monat – alles inbegriffen!» inserieren andere. Der Naive fragt:

«Was ist das schon: 1% Zins im Monat?» wendet jemand ein; «das sind 12% im Jahr.» Nein, das sind es eben nicht, denn der Betrag wird Monat für Monat um  $\frac{1}{12}$  (beispielsweise) amortisiert, so daß die erste Rate nicht ein Jahr lang, sondern nur während des ersten Monats geschuldet wurde; nur  $\frac{1}{12}$  liegt ein volles Jahr am Zins. Der wirkliche Zinssatz liegt ungefähr auf doppelter Höhe.

Wucher begeht, laut Strafgesetzbuch, wer die Notlage eines andern schamlos ausnützt. Nicht weniger schäbig handelt, wer die Schwäche von Mitmenschen schamlos ausbeutet – also z.B. Pumpgenies aus-

plündert. Manche Kantone haben eine Limite gesetzt, welchen Zins sie als unter dieser Wuchergrenze liegend betrachten, z. B. 18% p. a. Wär's nicht an der Zeit, wenn eine Regelung auf eidgenössischer Ebene erfolgte, ähnlich wie bei Abzahlungsverträgen? *Pique*

## Ex clade salus

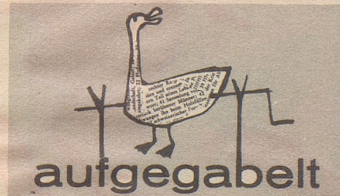
Allen den Inhabern jener ausländischen Stimmen, die uns in letzter Zeit vom Piedestal der Musterknaben – oft zu Recht – herunterriefen, möchte ich, ohne nun deshalb selbst zum selbstzufriedenen Musterknaben zu werden, doch auch folgendes noch zur Kenntnis bringen:

Die Schweiz schuf jüngst ein Denkmal. Durch dieses Denkmal, das überdies sogar auf ausländischem Boden aufgestellt wurde, will man nicht an einen verdienten Schweizer Bürger erinnern. Man will damit nicht an eine der zahlreichen von unseren Altvorderen glorreich geschlagenen Schlachten erinnern. Sondern mit diesem Denkmal im Ausland bringt die Schweiz ihre größte militärische Niederlage ihrer Geschichte in Erinnerung. Ist das nicht schön? Ist es nicht schön und ein ganz bißchen großartig, wenn eine Nation im Ausland an eine kriegerische Niederlage erinnert, dies in einer Zeit, da in Europa noch immer tausende von Siegesdenkmälern gehortet werden?

Ich will nun – wie gesagt – beileibe nicht großspurig tun, nicht

selbstbeweihräuchern, nicht den eidgenössisch-pädagogischen Drohfinger erheben, sondern nur ganz sachlich feststellen: Der Nachahmung empfohlen, liebe Landesnachbarn! Und überdies feststellen: Auf dem Denkmal für die Schlacht bei Marignano steht «Ex clade salus», nämlich: «Aus der Niederlage erwuchs das Heil.» Eine Einsicht, meine ich, die es unmöglich macht, nach selbstverschuldeten, verlorenen Kriegen gegenüber dem Besieger noch jahrzehntelang unter-schwellig Rachege-danken zu nähren. Das Denkmal weist übrigens das Ausland auch auf jenes Rezept hin, das viel Unglück verhüten hilft: Absage an Großmacht-politik! Wenn man dem Schweizer vorwirft, er habe sich gewinnstrebend in zwei Weltkriegen abseits gehalten, dann mögen oberflächliche Kritiker ehrlich genug sein, einzusehen, daß dieses Abseitsstehen dennoch nicht ohne eigene Leistung erfolgte. Die Leistung hieß: Verzicht auf Machtpolitik.

Auch im Verzicht kann Größe liegen! Zur Nachahmung empfohlen!, wie gesagt. *Skorpion*



Eines Tages wünschte ein Texaner «ein Bild aus Paris, aber nicht von Paris». Was er wollte, war ein Bild, das zwar in Paris gemalt wurde, aber keine Ansicht von Paris darstellt – und das er außerdem verstehen konnte. Ich führte ihn zu einem (sehr) gegenständlichen Maler. Er hatte einen Apfel, eine Birne, eine Zwiebel und einen Bund Spargel gemalt. Mein Texas-Boy blieb zehn Minuten lang in der Betrachtung der Spargel versunken und meinte dann:

– Großartig, diese Zigarren! Er hat das Bild gekauft.

Die Pariser Fremdenführerin Léah Lourié in Femina



Brieftaube 1965

Was ist wert, isch Cassinette



Cassinette ist gesundheitlich wertvoll durch seinen hohen Gehalt an fruchteigenem

## Vitamin C

Ein **ova**-Produkt

### Beat

«Beat» ist der neue Stil in der Musik, abgeleitet von den Beatles, den Käfern, nicht von to beat: klopfen. Obschon man, wenn man die Anhänger dieser neuen Richtung in Reinkultur sieht, eher an Klopfen erinnert wird. Ausklopfen um sie vom Staube zu befreien tut man auch die Teppiche, obschon sie die schonendere Behandlung mit dem Staubsauger lieber haben. Speziell die prachtvollen Orientteppiche von Vidal an der Bahnhofstraße 31 in Zürich!



**Heiserkeit, Raucherkatarrh Hals- u. Rachenentzündung Desinfizierend, Atemverbessernd**

Flasche Fr. 5.80 für 380 Dosierungen In Apotheken und Drogerien Dr. med G. Knobel AG Herisau